

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

Typenschein-Nummer

Lieferwagen (Fahrgestell)

S T E Y R - P U C H

Pinzgauer 710 M

CH 3775 04

EX

Hersteller STEYR-DAIMLER-PUCH AG., Werk Graz, A-4400 Graz
 Erkennungsmerkmale auf Herstellerplakette "Pinzgauer 710 M"
 vor Fahrgestellnummer

ZUSATZKARTE

Herstellerplakette links, seitlich in Führerkabine, neben Führersitz
 Fahrgestellnummer links, hinten seitlich auf Getriebeblock, hinter Auspufftopf
 Motorkennzeichen "712" rechts, Mitte seitlich auf Motorblock
 Hauptporteur Vertriebsaktiengesellschaft STEYR-DAIMLER-PUCH AG., Postfach, 8302 Kilchberg *)
 Geprüftes Fahrzeug 5752239

Fahrgestell
 Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4
 Lenkung mechanisch
 Getriebe mech. synchr. + Zusatzgetriebe Strasse/Gelände
 Anzahl Gänge 10 (5 x 2) Achsantrieb Allrad **)
 Betriebsbremse hydraulisch, 2-Kreis, Trommeln, wirkend auf alle Räder
 Hilfsbremse mechanisch, Scheiben, wirkend auf Hinterräder
 Feststellbremse mechanisch, Scheiben, wirkend auf Hinterräder
 Dauerbremse -
 2-Kreis-Kontrolle Niveauekontrolle; Kontrollampe kombiniert

Motor	STEYR-PUCH	Typ	712
Marke	Reihe	Takte	4
Bauart	Benzin	Lage	vorn
Treibstoff	Luft	Anzahl Zylinder	4
Kühlung	92,0	Hub	94,0
Bohrung	2498	Steuer-PS	12,72
Hubraum	66 (DIN)	bei U/min	4000
Leistungs-kW	82	dB(A) bei U/min	4000
Lärm	1 Topf = 400 x Ø 250 mm		
Schalldämpfer			
Abgasprüfung	ECE-15; CO = 2,5 % bei 850 /min.		
Entstörung	BAV, Anhang 8, Ziffer 4 = "D"		

Karosserie Frontlenkerkabine / je nach Aufbau §)
 Anzahl Türen 2 Geschw. Messer km/h
 Sicherheitsgurten v - h -
 Unterlegkeil - Rückspiegel links + rechts
 Diebstahlsicherung -
 Anzahl Plätze t 2 v 2 M - h -
 Masse §) innen aussen
 Länge 4175 Achsabstand 2200 /
 Breite 1760 Doppelachse v - h -
 Höhe 2045 Spurweite v 1440 h 1440
 Ueberhang v 970 Spurweite v - h -
 h 1005 h - h -
 Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile Spurkreis Ø t 9600 r 9600

Gewichte	vorn	hinten	total
Leergewicht	nach Waagschein §)		
Nutzlast	je nach Aufbau		
Gesamtgewicht	3500		
Fabrikgarantie	1600	1900	3500
Reifengröße	245 - 16	245 - 16	
Ply / bar	6 / 1,9	6 / 2,5	
Tragkraft	1620	2100	
für V max	120	100	
Felgen	6.50 K x 16	Stahl	
Gas Anhängelast gebremst/ungebremst	mech. Getriebe		autom. Getriebe
Garantiertes Gesamtzuggewicht	3500 / 750		
Geprüfte Anhängelast	3500		
Garantierte Dachlast			
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	100		km/h
gemessen km/h bei U/min	Motor		Zapfwelle

Ausrüstung §)	CR	(E)				
Fernlichter	CR	(E)				
Abblendlichter	A	(E)				
Standlichter	R	(E)				
Schlusslichter	SI	(E)				
Bremslichter	1	(E)				
Richtungsblinker	v	1	s	h	2a	(E)
Rückstrahler	v	s	h	I	(E)	
Markierlichter	v	s	h			
Nebelschlusslichter						
Zusätzliche Lichter						
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	2/ separat links					
Scheibenwischer	2/ Blatt					
Warnvorrichtungen	BOSCH 0 320 126 001 mit/ Waschanlage					
	oder andere homologierte Modelle					

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Lieferwagen			
Marke und Typ	STEYR - PUCH	Pinzgauer 710 M		
Typenscheinnummer	CH	3775 04		
Karosserie	je nach Aufbau			
Plätze	total	2	vorn	2
Leergewicht	n. Waagschein	Treibstoff	B	
Nutzlast	je n. Fahrzeug	Steuer-PS	12,72	
Gesamtgewicht	3500	Hubräum	2498	

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

* Weitere Importeure : Agence Américaine Automobiles SA, Basel
 Nufarep AG., Nutzfahrzeuge, Steffisburg-Station
 Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG, Dietikon
 Hans Faust AG., Nutzfahrzeuge, Abtwil SG
 Garage Honegger SA., Echandes VD
 Wöschnau-Hodel AG, Wöschnau b/Aarau
 AG für Nutzfahrzeuge, Malters LU
 INTO J. Thoma & CO., Schüpfen BE

Hauptimporteur Ab 01.01.1976 = Alleinimporteur
 STEYR-DAIMLER-PUCH (SCHWEIZ) AG., 3613 Steffisburg

** Achsantrieb : Allradantrieb, vorne ausschaltbar; Differential-Sperre, auf VA + HA, hydraulisch schaltbar.

+) Abgasprüfung : ECE-Vignette, in Führerkabine, auf Luftleitkanal oberhalb Hebel für Differentialsperre.

§) Masse, Gewichte und Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme festzustellen bzw. zu kontrollieren.

ky

Lieferwagen
(Fahrgestell)

S T E Y R - P U C H

Pinzgauer 710 M

CH 3775 04

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 20.08.79 in Bern - Ad

Geräuschmessung nach BAV : Vorbeifahrt = 38,3 km/h, m3, 1A 2,85 = 80,5 dB/A
Nahfeldwert = 84,0 dB/A bei 3000 U/min.

Gewichte : Fabrikgarantierte Hinterachslast = 2'100 kg.

Reifenvariante : 7.50 R 16 12 PR v+h = 2100 kg (4,25 bar) Vmax. 105 km/h.

Nachtrag vom 15.11.82 in Bern - Ad

Sicherheitsgurten : Ar4m (E)

Warnvorrichtung : BELMA e 20 007 oder andere geprüfte Modelle.

ab Fahrgestell-Nummer : 576 0615

Lärmgrenzwerte nach den Vorschriften 01.10.82 erfüllt:

Motorleistung : 64,4 kW (DIN) bei 4000 U/min.

Lärmdämpfung : 1 Zusatzschalldämpfer = 310 x ϕ 110 mm;
Kennzeichnung = "SEBRING P 5"

Geräuschmessung : Standmessung = 72,0 dB/A bei 3000 U/min.
(Vorbeifahrt, siehe Emissionskarte).

A
Art des Fahrzeugs
Genre du véhicule

30) Lieferwagen
Voiture de livraison

B
Fabrikmarke
Marque de fabrique

STEYR-PUCH

C
Typ Modell
Type Modèle

Pinzgauer 710 M

D
Typenschein-Nummer
Fiche d'homologation No

3775 04

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E
Motortyp
Type du moteur

7 1 2

F
Getriebe
Boîte de vitesses

m10

G
i-Achse
i-essieu

5,68

H
Vorbeifahrt
Avec le vhc. en
marche: dB/A

78,5

J
Standmessung
Mesure à l'arrêt
dB/A min-1

72,0 3000

R
Bemerkungen
Remarques

ab) ag)

Abgasemissionen / Emissions des gaz d'échappement

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boite de vitesses	G i-Achse i-essieu	K			L		M Emissionen in g/km Emissions en g/km CO	N Leerlauf Ralenti CO min-1	R Bemerkungen Remarques
			CO	HC	NO					
7 1 2	m10	5,68	-	-	-	2,5	850			

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date 15.11.82

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Service d'homologation